

**BELGISCHE SENAAAT**


---

**ZITTING 2007-2008**


---



---

19 MAART 2008

---

**Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 39 van de Arbeidswet van 16 maart 1971 en van artikel 114 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, met het oog op de verlenging van het moederschapsverlof**

(Ingediend door de dames Sabine de Bethune en Nahima Lanjri)

---

**TOELICHTING**


---

Zwangerschap en bevalling zijn ingrijpende gebeurtenissen in het leven van een moeder en haar gezin. Niet enkel de fysieke belasting voor de moeder, maar ook de integratie van het kind in het gezin maken dat een zekere verlofperiode voor de ouders geen overbodige luxe, maar een noodzaak is. Voor de gezondheid van moeder en baby is het belangrijk dat zij voldoende rust kan nemen vóór en na de geboorte.

In het stelsel voor werknemers duurt het moederschapsverlof vijftien weken. De moeder mag het werk onderbreken vanaf de zesde week die de bevalling voorafgaat, overeenkomstig het attest van de behandelende geneesheer. Ze moet het werk onderbreken gedurende negen weken na de bevalling. De moeder mag de gewerkte dagen binnen de zes weken vóór de reële bevallingsdatum naar de periode na de bevalling overdragen. De laatste week vóór de bevalling mag echter niet worden overgedragen. Tijdens die laatste week mag de moeder ook geen arbeid verrichten.

---

Ter vervanging van blz. 1 van het vroeger rondgedeelde stuk nr. 4-657/1.

**SÉNAT DE BELGIQUE**


---

**SESSION DE 2007-2008**


---



---

19 MARS 2008

---

**Proposition de loi modifiant l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail et l'article 114 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en vue de prolonger le congé de maternité**

(Déposée par Mmes Sabine de Bethune et Nahima Lanjri)

---

**DÉVELOPPEMENTS**


---

La grossesse et l'accouchement sont des événements qui bouleversent la vie d'une femme et de sa famille. Les efforts supplémentaires qu'ils imposent à la mère sur le plan physique, mais aussi l'intégration du nouveau-né au sein de sa famille font que l'octroi d'une période de congé aux parents constitue non pas un luxe, mais une nécessité. Il importe que la mère puisse bénéficier d'une période de repos suffisante avant et après la naissance, non seulement pour sa santé personnelle mais également pour celle du bébé.

Dans le régime des travailleurs salariés, le congé de maternité dure quinze semaines. La mère peut interrompre son travail à partir de la sixième semaine qui précède la date présumée de l'accouchement conformément à l'attestation du médecin traitant. Elle ne peut effectuer aucun travail pendant les neuf semaines qui suivent l'accouchement. La mère peut reporter après l'accouchement les jours prestés au cours de la période de six semaines précédant la date exacte de l'accouchement. Il n'est toutefois pas possible de reporter la dernière semaine précédant la date prévue de l'accouchement, pendant laquelle la mère ne peut pas non plus travailler.

---

En remplacement de la 1<sup>re</sup> page du document n° 4-657/1 distribué précédemment.

In vergelijking met andere Europese landen hinkt België achterop wat de duur van het bevallingsverlof betreft. Het Europees gemiddelde bedraagt twintig weken, te spreiden vóór en na de bevalling. Dit voorstel wil het moederschapsverlof optrekken tot het Europees gemiddelde. Twee weken vóór de bevalling en twaalf weken na de bevalling mag de moeder niet werken. Het voorstel voorziet in zes weken facultatief verlof, naar keuze van de moeder vóór of na de bevalling. In de huidige regeling wordt voor meerlingen in twee weken extra voorzien. Ook dit systeem blijft behouden, zodat moeders met meerlingen tweëntwintig weken bevallingsrust kunnen opnemen.

De verlenging van het moederschapsverlof was één van de prioriteiten in het gezinsprogramma van CD&V in 2007, gelanceerd op «De Dag van Morgen: Gezin». Ook de CD&V-werkgroep Vrouw & Maatschappij pleit voor meer tijd om te zorgen, naar aanleiding van hun studiedag «Kan het Scandinavisch model ons redden?».

Dankzij de verlenging van de bevallingsrust krijgen moeders meer tijd om op een gezonde en ontspannen manier de bevalling voor te bereiden en nadien te recupereren van die belangrijke wijziging in hun leven. Ook kunnen zij zelf langer instaan voor de dagelijkse verzorging van hun kind in de geborgenheid van hun gezin.

## ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

### Artikel 2

Artikel 39 van de Arbeidswet van 16 maart 1971 bepaalt het recht op pre- en postnataal verlof en de maximale duur van dat verlof. Er wordt een onderscheid gemaakt tussen het verplichte verlof van één week vóór de vermoedelijke bevallingsdatum en negen weken na de bevalling en het facultatieve verlof van vijf weken, naar keuze van de moeder vóór of na de bevalling.

Het voorstel beoogt een verlenging van het verplichte verlof vóór de bevalling tot twee weken en het verplichte verlof na de bevalling tot twaalf weken. Zo komt de totale duur van de bevallingsrust op maximum twintig weken: veertien weken verplicht verlof (twee weken vóór de vermoedelijke bevallingsdatum en twaalf weken na de bevalling) en zes weken

En ce qui concerne la durée du congé de maternité, la Belgique est à la traîne par rapport aux autres pays européens. La durée moyenne européenne est de vingt semaines, à répartir sur les périodes précédant et suivant l'accouchement. La présente proposition vise à porter la durée du congé de maternité à la moyenne européenne. Il est proposé que la mère ne puisse pas travailler pendant les deux semaines précédant la date présumée de l'accouchement et durant les douze semaines qui suivent l'accouchement. La présente proposition prévoit un congé facultatif de six semaines, que la mère pourrait choisir de prendre avant ou après l'accouchement. Le régime actuel octroie deux semaines de congé supplémentaires en cas de naissance multiple. Ce système serait également conservé, de sorte que les mères aient droit à un congé de maternité de vingt-deux semaines en cas de naissance multiple.

En 2007, le CD&V a fait de la prolongation du congé de maternité l'une des priorités de son programme relatif à la famille, qui a été présenté lors du congrès sur la famille «*De Dag van Morgen: Gezin*». Lors de sa journée d'étude intitulée «*Kan het Scandinavisch model ons redden?*» (Le modèle scandinave peut-il nous sauver?), le groupe de travail du CD&V «*Vrouw & Maatschappij*» a également plaidé en faveur de la prolongation du congé de maternité.

La prolongation du congé de maternité permettrait aux mères de se ménager et de se préparer à l'accouchement avec sérénité, et de récupérer leurs forces après ce profond changement dans leur vie. En outre, elles pourraient elles-mêmes prodiguer plus longtemps les soins quotidiens à leur enfant au sein du cocon familial.

## COMMENTAIRE DES ARTICLES

### Article 2

L'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail instaure le droit au congé prénatal et postnatal et en fixe la durée maximale. Il établit une distinction entre le congé obligatoire (une semaine avant la date présumée de l'accouchement et neuf semaines après l'accouchement) et le congé facultatif (cinq semaines au choix de la mère avant ou après l'accouchement).

La présente proposition tend à prolonger à deux semaines le congé obligatoire avant la date présumée de l'accouchement et à douze semaines le congé obligatoire après l'accouchement. La durée totale du congé de maternité atteindrait ainsi vingt semaines au maximum: quatorze semaines de congé obligatoire (deux semaines avant la date présumée de l'accou-

facultatief verlof (naar keuze van de moeder vóór of na de bevalling).

Als gevolg van de verlenging van het moederschapsverlof wijzigt het wetsvoorstel ook de regeling voor moeders van meerlingen. Zij blijven het recht behouden om twee weken extra verlof te nemen. Zo wordt de totale duur van de bevallingsrust voor moeders met meerlingen vastgelegd op maximaal 22 weken.

### Artikel 3

In de artikelen 113 tot 117 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt de zogenaamde moederschapsverzekering geregeld.

Artikel 113 bepaalt dat de gerechtigde voor iedere werkdag van de tijdvakken van het moederschapsverlof, die in artikel 114 worden vastgesteld, recht heeft op een moederschapsuitkering. Aangezien het voorstel een verlenging van de tijdvakken van de moederschapsrust beoogt, moet artikel 114 worden gewijzigd.

Sabine de BETHUNE.  
Nahima LANJRI.

\*  
\* \*

chement et douze semaines après l'accouchement) et six semaines de congé facultatif (au choix de la mère avant ou après l'accouchement).

Consécutivement à la prolongation du congé de maternité, la présente proposition de loi modifie aussi le régime du congé de maternité en cas de naissance multiple, qui donne toujours droit à deux semaines de congé supplémentaires. La durée totale du congé de maternité en cas de naissance multiple s'élève ainsi à 22 semaines au maximum.

### Article 3

Les articles 113 à 117 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités règlent l'assurance-maternité.

L'article 113 dispose que la titulaire a droit à une indemnité de maternité pour chaque jour ouvrable des périodes de repos de maternité visées à l'article 114. Étant donné que la présente proposition vise à prolonger les périodes de repos de maternité, l'article 114 doit être modifié.

\*  
\* \*

**WETSVOORSTEL**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## Art. 2

In artikel 39 van de Arbeidswet van 16 maart 1971, vervangen bij de wet 9 juli 2004 en gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, worden volgende wijzigingen aangebracht:

A) in het eerste lid, eerste zin, worden de woorden «zesde week» en «achtste week» respectievelijk vervangen door de woorden «achtste week» en «tiende week»;

B) in het eerste lid, tweede zin, worden de woorden «zeven weken» en «negen weken» respectievelijk vervangen door de woorden «negen weken» en «elf weken»;

C) in het tweede lid worden de woorden «zevende dag» en «negen weken» respectievelijk vervangen door de woorden «veertiende dag» en «twaalf weken»;

D) in het derde lid, eerste zin, worden de woorden «negende week», «zesde week» en «achtste week» respectievelijk vervangen door de woorden «twaalfde week», «achtste week» en «tiende week»;

E) in het derde lid, tweede zin, worden de woorden «zeven dagen» vervangen door «veertien dagen»;

F) in het vierde lid worden de woorden «negende week», «zesde week» en «achtste week» respectievelijk vervangen door de woorden «twaalfde week», «achtste week» en «tiende week»;

G) in het vijfde lid worden de woorden «negende week» vervangen door de woorden «twaalfde week».

## Art. 3

In artikel 114 van de gecoördineerde wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij de wet van 9 juli 2004 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2004 en 20 juli 2006, worden volgende wijzigingen aangebracht:

**PROPOSITION DE LOI**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## Art. 2

À l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, remplacé par la loi du 9 juillet 2004 et modifié par la loi du 20 juillet 2006, sont apportées les modifications suivantes:

A) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, les mots «sixième semaine» et «huitième semaine» sont remplacés respectivement par les mots «huitième semaine» et «dixième semaine»;

B) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, deuxième phrase, les mots «sept semaines» et «neuf semaines» sont remplacés respectivement par les mots «neuf semaines» et «onze semaines»;

C) à l'alinéa 2, les mots «septième jour» et «neuf semaines» sont remplacés respectivement par les mots «quatorzième jour» et «douze semaines»;

D) à l'alinéa 3, première phrase, les mots «neuvième semaine», «sixième semaine» et «huitième semaine» sont remplacés respectivement par les mots «douzième semaine», «huitième semaine» et «dixième semaine»;

E) à l'alinéa 3, deuxième phrase, les mots «sept jours» sont remplacés par les mots «quatorze jours»;

F) à l'alinéa 4, les mots «neuvième semaine», «sixième semaine» et «huitième semaine» sont remplacés respectivement par les mots «douzième semaine», «huitième semaine» et «dixième semaine»;

G) à l'alinéa 5, les mots «neuvième semaine» sont remplacés par les mots «douzième semaine».

## Art. 3

À l'article 114 de la loi coordonnée du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par la loi du 9 juillet 2004 et modifié par les lois du 27 décembre 2004 et 20 juillet 2006, sont apportées les modifications suivantes:

A) in het eerste lid, eerste zin, worden de woorden «zesde week» en «achtste week» respectievelijk vervangen door de woorden «achtste week» en «tiende week»;

B) in het tweede lid, eerste zin, worden de woorden «negen weken» vervangen door de woorden «twaalf weken»;

C) in het tweede lid, tweede zin, worden de woorden «vanaf de zesde tot en met de tweede week vóór de bevalling» vervangen door de woorden «vanaf de achtste week tot en met de derde week vóór de bevalling»;

D) in het tweede lid, tweede zin, worden de woorden «vanaf de achtste tot en met de tweede week ingeval van geboorte van een meerling» vervangen door de woorden «vanaf de tiende week tot en met de derde week ingeval van geboorte van een meerling»;

E) in het derde lid worden de woorden «negen weken» vervangen door de woorden «twaalf weken»;

F) in het vierde lid worden de woorden «negen weken», «zes weken» en «acht weken» respectievelijk vervangen door de woorden «twaalf weken», «acht weken» en «tien weken».

14 februari 2008.

Sabine de BETHUNE.  
Nahima LANJRI.

A) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, les mots «sixième semaine» et «huitième semaine» sont remplacés respectivement par les mots «huitième semaine» et «dixième semaine»;

B) à l'alinéa 2, première phrase, les mots «neuf semaines» sont remplacés par les mots «douze semaines»;

C) à l'alinéa 2, deuxième phrase, les mots «de la sixième à la deuxième semaine y incluse précédant l'accouchement» sont remplacés par les mots «de la huitième à la troisième semaine y incluse précédant l'accouchement»;

D) à l'alinéa 2, deuxième phrase, les mots «de la huitième à la deuxième semaine y incluse en cas de naissance multiple» sont remplacés par les mots «de la dixième à la troisième semaine y incluse en cas de naissance multiple»;

E) à l'alinéa 3, les mots «neuf semaines» sont remplacés par les mots «douze semaines»;

F) à l'alinéa 4, les mots «neuf semaines», «six semaines» et «huit semaines» sont remplacés respectivement par les mots «douze semaines», «huit semaines» et «dix semaines».

14 février 2008.